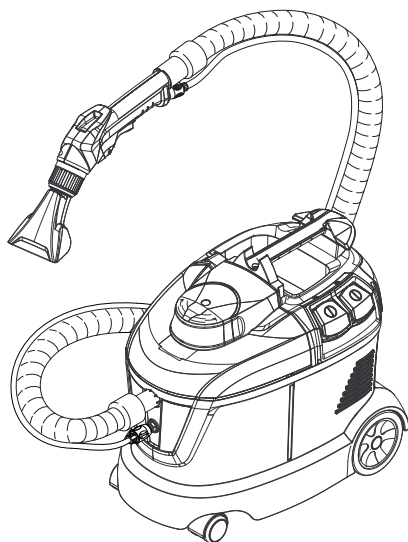


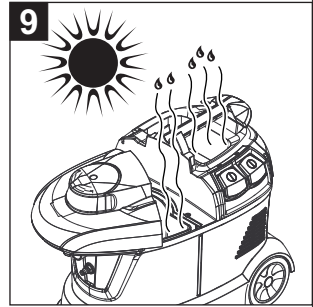
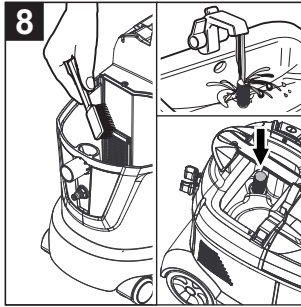
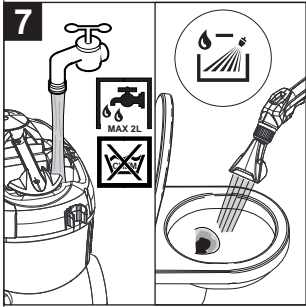
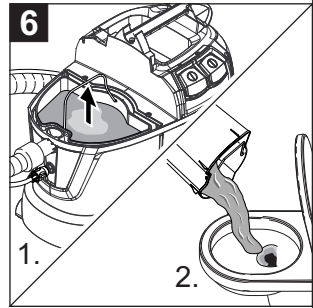
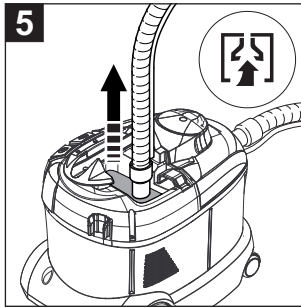
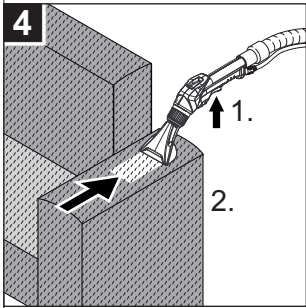
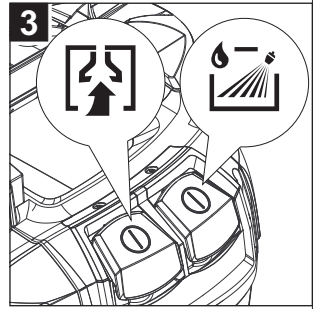
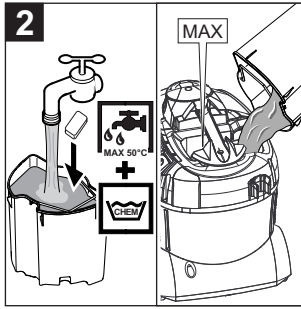
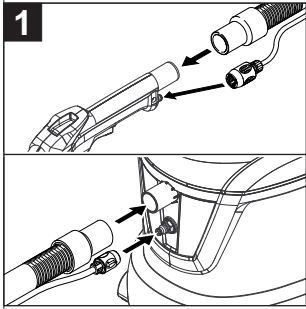


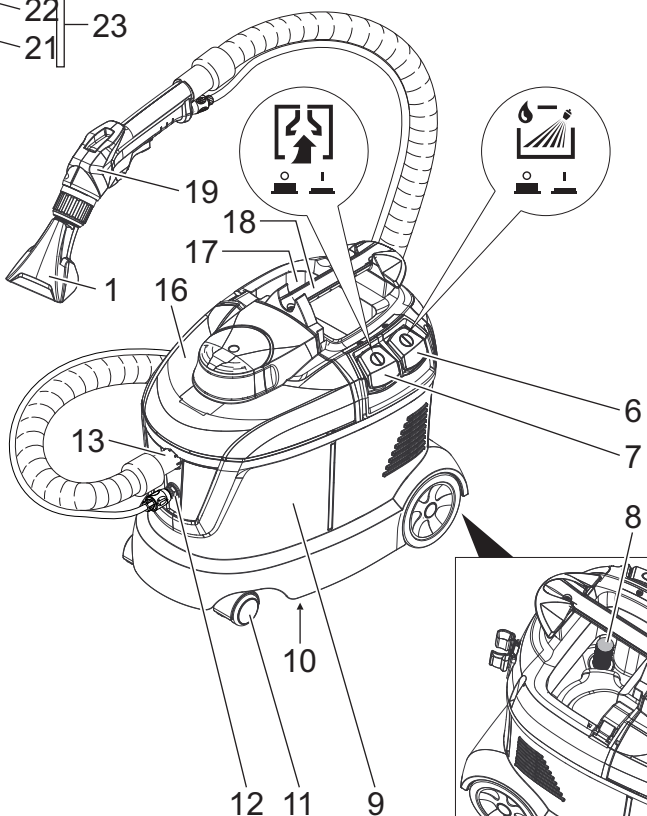
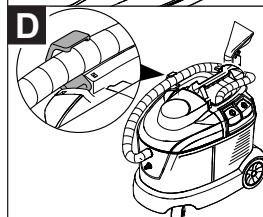
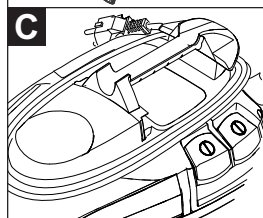
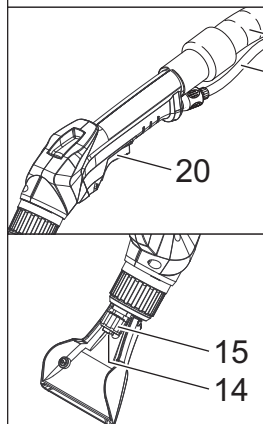
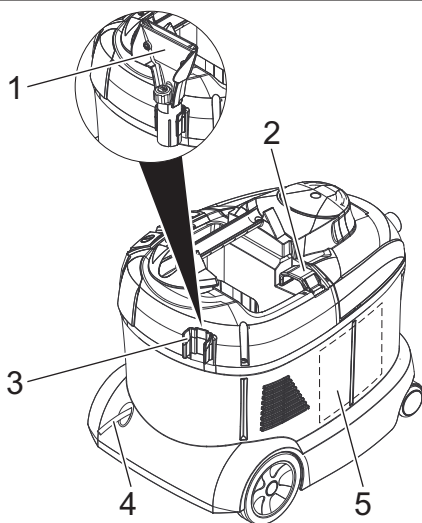
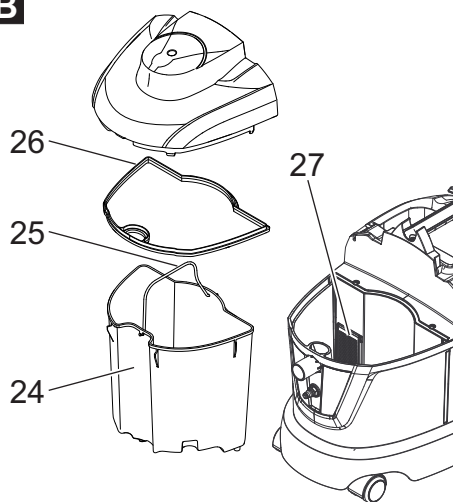
Deutsch	4
English	11
Français	18
Italiano	25
Nederlands	32
Español	39
Português	46
Dansk	53
Norsk	60
Svenska	67
Suomi	74
Ελληνικά	81
Türkçe	89
Русский	96
Magyar	104
Čeština	111
Slovenščina	118
Polski	125
Românește	132
Slovenčina	139
Hrvatski	146
Srpski	153
Български	160
Eesti	168
Latviešu	175
Lietuviškai	182
Українська	189

Register and win!
www.karcher.com/register-and-win



A



B



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-251.0!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Obsah

Ochrana životního prostředí	CS	... 1
Symboly použité v návodu k obsluze	CS	... 1
Používání v souladu s určením	CS	... 1
Přehled	CS	... 2
Uvedení přístroje do provozu	CS	... 2
Obsluha	CS	... 3
Čisticí metody	CS	... 4
Přeprava	CS	... 4
Ukládání	CS	... 5
Ošetřování a údržba	CS	... 5
Pomoc při poruchách	CS	... 5
Príslušenství a náhradní díly	CS	... 5
Záruka	CS	... 6
Prohlášení o shodě pro ES	CS	... 6
Technické údaje	CS	... 7

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Symboly použité v návodu k obsluze

⚠ **Nebezpečí!**

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ **Upozornění**

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Používání v souladu s určením

Toto zařízení na extrakci postřiku je určeno ke komerčnímu účelu jako zařízení pro čištění kobercových podlah zamokra podle popisek a bezpečnostních instrukcí uvedených jak v tomto návodu k obsluze tak v bezpečnostních pokynech pro kartáčová čistící a postřikovací extrakční zařízení.

Přehled

Stručný návod

ilustrace **A**

- 1 Připojte postřikovací/sací hadici k zahnuté násadě,
Připojte postřikovací/sací hadici k přístroji
- 2 Připravte čisticí směs,
Naplnění zásobníku na čerstvou vodu
- 3 Volba druhu provozu
- 4 Čištění
- 5 Vyprázdnění nádrže na čerstvou vodu
- 6 Vyprázdněte zásobník na znečištěnou vodu
- 7 Naplňte nádrž na vodu (bez mycího prostředku),
Vypláchněte přístroj
- 8 Vyčistěte sítko na zbytky vláken,
Čištění síta na čistou vodu
- 9 Nechte přístroj vyschnout

Prvky přístroje

ilustrace **B**

- 1 ruční hubice na čištění polštářů
- 2 hák stříkací / sací hadice
- 3 Držák na příslušenství
- 4 Síťový kabel
- 5 Stručný návod
- 6 spínač stříkání
- 7 spínač sání
- 8 Sítko čisté vody
- 9 Plášť
- 10 typový štítek
- 11 Řídicí válec
- 12 Přípojka pro stříkací hadici
- 13 Koncovka sací hadice
- 14 Tryskový náustek
- 15 Převlečná matice
- 16 Kryt
- 17 Nádrž na čistou vodu
- 18 Držadlo na přenášení přístroje
- 19 Násadka
- 20 Páka na kolenní
- 21 Stříkací hadice

- 22 Sací hadice
- 23 stříkací / sací hadice
- 24 nádoba na odpadní vodu, vyjímatelná
- 25 Držadlo na přenášení nádrže na znečištěnou vodu
- 26 Těsnění na víku
- 27 Sítko na vlákna

Uvedení přístroje do provozu

- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda nejsou síťový kabel, prodlužovací kabel a hadice poškozené.

Montáž příslušenství

- Spojte zahnutou násadu se sací trubkou a převlečnou maticí na zahnuté násadě utáhněte rukou.
- Sací hadici nasadte na přípojku sací hadice.
Spojku postřikovací hadice nasadte na přípojku na přístroji pro ni určenou a zajistěte ji.
- Sací hadici spojte se zahnutou násadou.
Spojte objímku stříkací hadice s odbočkou a zajistěte.

Příprava čisticí směsi

⚠ Upozornění

Nebezpečí úrazu, nebezpečí poškození. Je třeba se řídit pokyny, které jsou přikládány k čisticím prostředkům.

- V čisté nádobě smíchejte čerstvou vodu s čisticím prostředkem (koncentraci volte v souladu s údaji platnými pro čisticí prostředek).
Rozpusťte čisticí prostředek ve vodě.

Upozornění: Teplá voda (maximálně 50 °C) zvyšuje čisticí účinek. Zkontrolujte tepelnou odolnost plochy, kterou chcete čistit.

Upozornění: Z důvodu ochrany životního prostředí používejte čisticí prostředky úsporně.

Naplňte zásobník na čerstvou vodu

- Nalejte čisticí roztok do nádrže na čerstvou vodu. Hladina kapaliny nesmí překročit značku „MAX“.

Odpěňovač

Upozornění: Čistíte-li celopodlahový koberec, který byl dříve šamponován, tvoří se v nádobě na odpadní vodu pěna. Tvorbě pěny může být zabráněno přidáním odpěňovače.

- Přidejte odpěňovač (speciální příslušenství) do nádrže na znečištěnou vodu.

Obsluha

Zapnutí přístroje

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Stiskněte tlačítko sání a zapněte sací turbínu.
- Stiskněte tlačítko stříkání pro zapnutí postřikovacího čerpadla.

Čištění přístroje

Pozor

Nebezpečí poškození. Před použitím zařízení vyzkoušejte předmět určený k čištění na nenápadném místě, pokud jde o stálost jeho barev a odolnost vůči vodě.

- Chcete-li nastříkat čisticí prostředek, stiskněte páčku na násadě.
- Plochu určenou k očištění přejíždějte v překrývajících se drahách. Přitom hubici tahejte směrem vzad (nestrkejte do ní).
- Při výměně násad lze ruční násadu zasunout do držáku na příslušenství.

Vypnutí zařízení

- Vypněte spínač stříkání a spínač sání.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Vyprázdněte zásobník na znečištěnou vodu

- Jakmile se nádrž na odpadní vodu naplní, vypněte spínač sání a spínač stříkání.
- Sejměte víko.
- Nádrž na odpadní vodu vyjměte ze zařízení a vyprázdněte.

Vyprázdnění nádrže na čerstvou vodu

- Vypněte přístroj.
- Krátce stiskněte páčku na koleni, čímž snížíte tlak.
- Oddělte koleno od stříkací / sací hadice.
- Zavěste sací hadici do nádrže na čerstvou vodu.
- Stiskněte tlačítko sání a zapněte sací turbínu.
- Vysajte z nádrže na čerstvou vodu veškerý obsah a zařízení vypněte.
- Sejměte víko.
- Nádrž na odpadní vodu vyjměte ze zařízení a vyprázdněte.

Vyplachování přístroje

- Zahnutou násadu (s ruční násadou) spojte se sací hadicí.
- Spojte objímku stříkací hadice s odbočkou a zajistěte.
- Nádrž na čerstvou vodu naplňte cca 2 l vody z vodovodu.
Nepřidávejte žádný čisticí prostředek.
- Stiskněte tlačítko stříkání pro zapnutí postřikovacího čerpadla.
- Přidržte ruční násadu nad odpadem.
- Stiskněte páčku na koleni a zařízení 1 až 2 minuty proplachujte.
- Vypněte přístroj.

Po každém použití

- Vypláchněte přístroj.
- Vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu a vyčistěte pod tekoucí vodou.

- Vyprázdněte zásobník na čerstvou vodu.
- Vnější část přístroje vyčistěte vlhkým hadrem.
- Abyste předešli obtížnému zápachu v případě delší odstávky odstraňte ze zařízení veškerou vodu.
- Nechte přístroj dostatečně vyschnout: Sejměte víko nebo jej posuňte do strany.

Uložení přístroje

ilustrace 

- Napájecí kabel navinout kolem rukojeti a víka přístroje.
- Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolanými osobami.

Čisticí metody

Normální znečištění

- Nastříkejte a odsajte čisticí prostředek v jednom pracovním kroku.

Upozornění: Pokud budete opakovat vysávání bez postřiku, zkrátí se tak doba schnutí.

Silné znečištění nebo skvrny

- Naneste čisticí prostředek při vypnuté odsávací turbíně a nechte působit 10 až 15 minut.
- Plochu čistěte jako při běžném znečištění.
- V zájmu dalšího zlepšení výsledku čištění očistěte plochu v případě potřeby ještě jednou čistou teplou vodou.

Čištění čalounění

- V případě citlivých látek zmírněte dávkování čisticího prostředku a postříkujte plochu ze vzdálenosti cca. 200 mm. Následně pouze vysajte.

Tipy ohledně čištění

- Silně znečištěná místa postříkejte předem a nechte čisticí prostředek působit 5 až 10 minut.

- Vždy pracujte ze světla do stínu (od okna ke dveřím).
- Vždy pracujte z očištěné plochy směrem k neočištěné.
- Čím choulostivější je povrchová vrstva (orientální či berberský koberec, čalounění), tím slabší koncentraci čisticího prostředku použijte.
- Celopodlahový koberec s jutovým rubem se může při práci namokro srazit a barvy mohou vyblednout.
- Dlouhovlasé koberce po čištění v mokřem stavu vykartáčujte ve směru vlasu (např. vlasovým smetákem nebo kartáčem).
- Impregnace pomocí Care Texu RM 762 provedená po čištění namokro zabrání rychlému opětovnému znečištění textilní povrchové vrstvy.
- Abyste předešli vzniku vytlačených míst nebo rezavých skvrn, začněte po vyčištěné ploše chodit nebo na ni stavte nábytek až po uschnutí.

Čisticí prostředky

Čištění koberců a polštářů	RM 760 prášek
	RM 760 tablety
	RM 764 kapalný
Odpěňování	RM 761
Impregnace koberců	RM 762

Potřebujete-li další informace, vyžádejte si k příslušnému čisticímu prostředku dokument s informacemi o výrobku a bezpečnostní datový list podle DIN.

Přeprava

Pozor

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.*

ilustrace 

- Vložte postřikovací/sací hadici do háku.
- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

Pozor

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ Nebezpečí!

*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Před každou prací na zařízení vždy zaříze-
ní vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.*

Čištění sítka na vlákna

- Sejměte víko.
- Nádrž na odpadní vodu vyjměte ze za-
řízení.
- Pravidelně čistěte síto na zbytky vláken
pomocí kartáče.

Čištění síta na čistou vodu

- Odšroubovat síto na čistou vodu.
- Pravidelně čistěte síto na čistou vodou
pod tekoucí vodou.

Čištění trysky

- Odšroubujte převlečné matice.
- Vyčistěte výstup hubice.

Pomoc při poruchách

⚠ Nebezpečí!

- *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Před každou prací na zařízení vždy za-
řízení vypněte a vytáhněte síťovou zá-
strčku.*
- *Elektrické díky dávejte kontrolovat a
opravovat pouze do autorizovaného zá-
kaznického servisu.*

Zařízení nefunguje

- Zkontrolovat zásuvku a zajištění napá-
jení.
- Zkontrolovat napájecí kabel a zástrčku
zařízení.
- Přístroj zapněte.

z hubice nevychází voda

- naplňte nádrž na čerstvou vodu
- Zkontrolujte spojky na postřikovací ha-
dici, zda jsou správně usazený.
- Vyčistěte nebo vyměňte ústí trysky.
- Vyčistěte síto v nádrži na čerstvou vo-
du.
- Postřikovací čerpadlo je vadné, vyhle-
dejte zákaznický servis.

Stříkací paprsek je jednostranný

- Vyčistěte výstup hubice.

Nedostatečný sací výkon

- Zkontrolujte, zda víko správně sedí
- Vyčistěte těsnění víka a dosedací plo-
chu na zařízení.
- Vyčistěte sítko na vlákna.
- Zkontrolujte, zda není ucpaná sací ha-
dice, v případě potřeby ji vyčistěte.

Postřikovací čerpadlo je hlučné

- nádrže na čerstvou vodu.

Silné pění v nádobě na znečiště- nou vodu

- Přidejte odpěňovač (speciální příslu-
šenství) do nádrže na znečištěnou vo-
du.

oddělení služeb zákazníkům

**Pokud poruchu nelze odstranit, musí
přístroj zkontrolovat zákaznická služba.**

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a
náhradní díly schválené výrobcem. Ori-
ginální příslušenství a originální ná-
hradní díly skýtají záruku bezpečného a
bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhrad-
ních díků najdete na konci návodu k ob-
sluze.
- Další informace o náhradních dílech
najdete na www.kaercher.com v části
Service.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Postřikovací přístroj

Typ: 1.100-xxx

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2011/65/EU

Použité harmonizační normy

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–68

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Použité národní normy

-

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednateřství



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

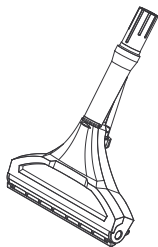
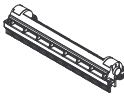
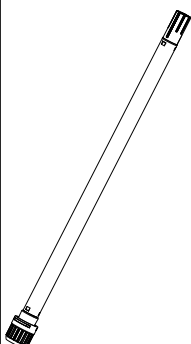
Winnenden, 2013/12/01

Technické údaje

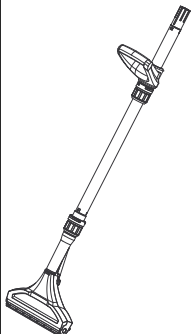
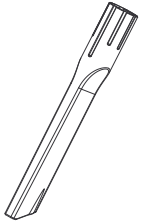
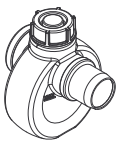
		Puzzi 8/1 C
Napětí sítě	V	220-240
Frekvence	Hz	1~50/60
Ochrana	--	IPX4
Ochranná třída		II
Výkon motoru dmychadla (max)	W	1380
jmenovitý výkon motoru dmychadla	W	1200
Množství vzduchu (max.)	l/s	61
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23 (230)
Výkon čerpadla postřiku	W	40
Tlak postřiku	MPa	0,1
Tlak postřiku (max.)	MPa	0,3
Množství postřiku	l/min	1
Teplota čistícího roztoku (max.)	°C	50
Objem nádoby na čerstvou vodu	l	8
Objem nádoby na znečištěnou vodu	l	7
Délka x Šířka x Výška	mm	575 x 330 x 445
Typická provozní hmotnost	kg	9,8
Okolní teplota (max.)	°C	+40
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-68		
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	71
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	1
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s ²	<2,5
Kolísavost K	m/s ²	0,2

Síťový kabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Č. dílu	Délka kabelu
EU	6.647-263.0	7,5 m
GB	6.647-264.0	7,5 m
CH	6.647-265.0	7,5 m

Zubehör / Accessories / Accessoires

		$\varnothing$ [mm]		
	4.130-008.0	DN 32		240
	4.762-014.0 Hartflächen- adapter, hard surface adapter, adaptateur pour surface rigide			240
	4.025-004.0	DN 32		
	4.321-001.0	DN 32		

Zubehör / Accessories / Accessoires

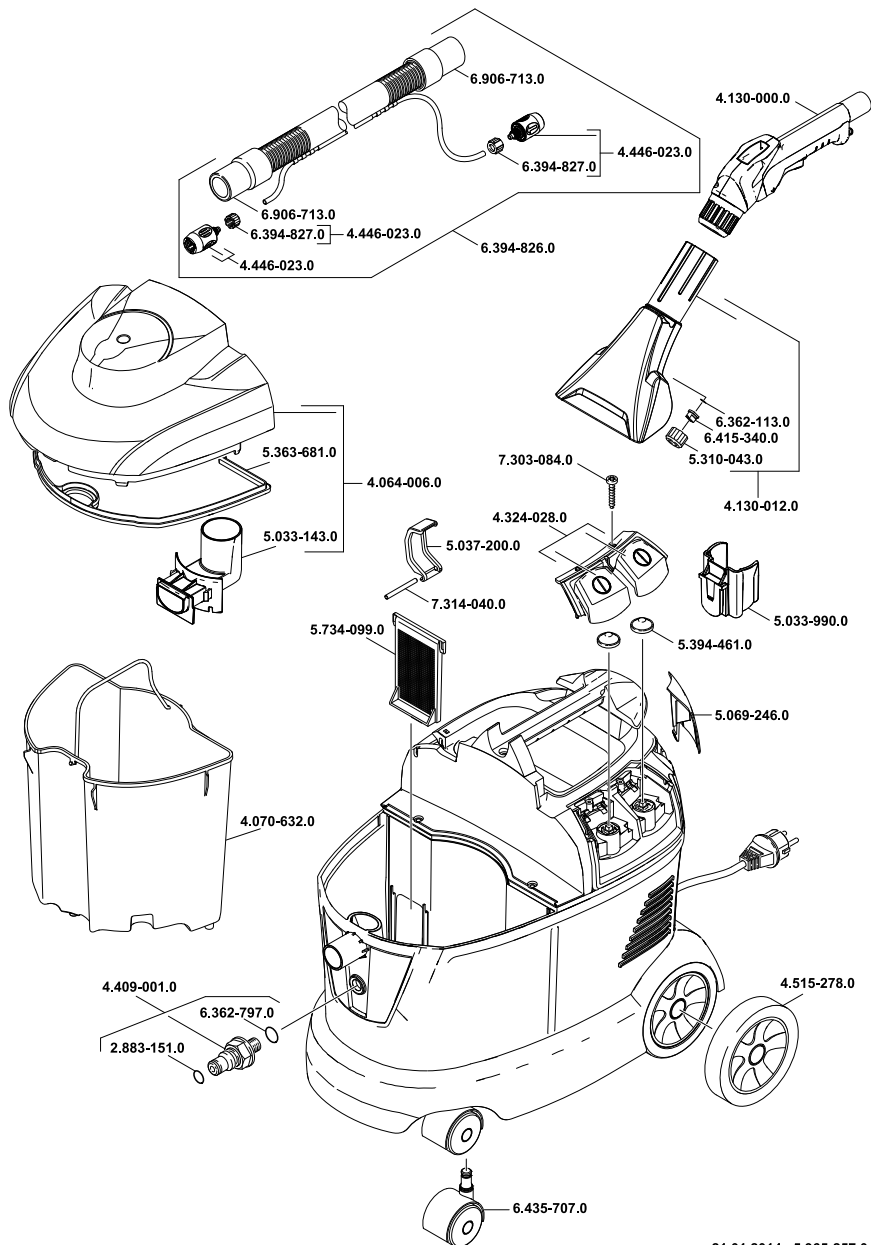
		$\varnothing$ [mm]		
	4.130-007.0	DN 32		240
	4.130-010.0	DN 32	0,25	
	4.006-907.0 Dosiereinheit Entschäumer, defoaming agent dosing unit, unité de dosage de l'agent antimousse	DN 32		

Zubehör / Accessories / Accessoires

		$\varnothing$ [mm]		
	5.070-010.0 Behälter für Reinigungs- mittel, container for detergent, réservoir pour détergent			
	6.980-078.0	DN 20-26		
	6.980-077.0			
	6.980-080.0			

DN = Konus-Verbindung, cone connection, connexion de cône

Puzzi 8/1 C



21.01.2014 5.965-257.0



Kärcher Center CHEMIE STAR

K Dolíkám 717

503 11Hradec Králové

tel.: 777 580 786

<http://karcher-chemiestar.cz>